

EPISTLE READING OF THE DAY: This morning's Apostolic Reading is from Saint Paul's Letter to the Colossians, Chapter 3, Verses 4-11. It is found in our books on page 129.

Ὁ Απόστολος, Πρὸς Κολοσσαεῖς Ἐπιστολῆς Παύλου τὸ ἀνάγνωσμα, κεφ. 3, ἐδάφ. 4-11: Ἀδελφοί, ὅταν ὁ Χριστὸς φανερωθῆ, ἡ ζωὴ ἡμῶν, τότε καὶ ὑμεῖς σὺν αὐτῷ φανερωθήσεσθε ἐν δόξῃ. Νεκρώσατε οὖν τὰ μέλη ὑμῶν τὰ ἐπὶ τῆς γῆς, πορνείαν, ἀκαθαρσίαν, πάθος, ἐπιθυμίαν κακίην, καὶ τὴν πλεονεξίαν, ἣτις ἐστὶν εἰδωλολατρεία, δι' ἧς ἐρχεται ἡ ὀργὴ τοῦ θεοῦ ἐπὶ τοὺς υἱοὺς τῆς ἀπειθείας· Ἐν οἷς καὶ ὑμεῖς περιεπατήσατέ ποτε, ὅτε ἐζήτε ἐν αὐτοῖς. Νυνὶ δὲ ἀπόθεσθε καὶ ὑμεῖς τὰ πάντα, ὀργὴν, θυμὸν, κακίαν, βλασφημίαν, αἰσχρολογίαν ἐκ τοῦ στόματος ὑμῶν· μὴ ψεύδεσθε εἰς ἀλλήλους, ἀπεκδυσάμενοι τὸν παλαιὸν ἄνθρωπον σὺν ταῖς πράξεσιν αὐτοῦ, καὶ ἐνδυσάμενοι τὸν νέον, τὸν ἀνακαινούμενον εἰς ἐπίγνωσιν κατ' εἰκόνα τοῦ κτίσαντος αὐτόν· ὅπου οὐκ ἐνὶ Ἑλλην καὶ Ἰουδαίος, περιτομὴ καὶ ἀκροβυστία, βάρβαρος, Σκύθης, δούλος, ἐλεύθερος· ἀλλὰ τὰ πάντα καὶ ἐν πᾶσιν Χριστός.

GOSPEL READING OF THE DAY: This morning's Gospel Reading is from the Holy Gospel according to St. Luke, Chapter 17, Verses 12-19. It is found in our books on pages 265-267.

Ἡ σημερινὴ εὐαγγελικὴ περικοπὴ: ἐκ τοῦ κατὰ Λουκᾶν Εὐαγγελίου τὸ ἀνάγνωσμα, κεφ. 17, ἐδάφ. 12-19. Εὐρίσκεται εἰς τὰ βιβλία μας, σελ. 364-266.

Today's Apolytikion (Dismissal Hymn) is that of Tone Six (Plagal 2):

When the angelic powers appeared at your tomb, those who guarded You became as though dead. And, standing by your sepulcher was Mary, seeking your pure and sacred body. You did vanquish Hades and, uncorrupted by its touch, You came unto the Virgin bestowing the gift of life. From the dead You arose, O Lord: we give glory to You.

Ἀγγελικαὶ δυνάμεις ἐπὶ τὸ μνημῆμά σου, καὶ οἱ φυλάσσοντες ἀπενεκρώθησαν, καὶ ἴστατο Μαρία ἐν τῷ τάφῳ, ζητοῦσα τὸ ἄχραντόν σου Σῶμα. Ἐσκύλευσας τὸν Ἄδην, μὴ πειρασθεὶς ὑπ' αὐτοῦ: ὑπήντησας τῇ Παρθένῳ, δωρούμενος τὴν ζωὴν. Ὁ ἀναστὰς ἐκ τῶν νεκρῶν, Κύριε, δόξα σοι.

THE LORD'S PRAYER IN SPANISH: Padre nuestro, que estás en los cielos, santificado sea tu nombre, venga tu Reino, hágase tu voluntad en la tierra como en el cielo; danos hoy nuestro pan de cada día; perdona nuestras deudas así como nosotros perdonamos a nuestros deudores; no nos dejes caer en la tentación, y líbranos del Mal.

INTRODUCTION TO ORTHODOXY: This class is especially intended for those who are thinking about converting to Orthodoxy and for family members and friends who would like to support them on their journey. It is also open to people who are already Orthodox and who would like to deepen their understanding of their faith. We explore Christian theology and practice by reading selections from Scripture, the Church Fathers, the lives of the Saints, and other texts representative of the Orthodox worldview. These readings are the starting point for our discussions, which aim at clarifying doctrine and worship and helping us to discover (or rediscover) why we belong in the Church. If you are interested in attending the class, please contact **Alexandros Kozák** at orthodoxy-agkozak@sneakemail.com. Note: The Introduction to Orthodoxy class is now being offered two Sundays a month. It meets in the second-floor conference room, beginning at 9 a.m. The group is meeting this morning.

TODAY'S MEMORIAL SERVICE: Today's mnemosynon is being offered for the repose of the soul of our sister Georgette Derdevanis, who fell asleep in the Lord 40 days ago. Aionia I Mnimi! Eternal Memory!

PARISH COUNCIL: The Parish Council will meet today, in the conference room, beginning at 12:30 pm.

MARTIN LUTHER KING DAY INTERFAITH MARCH AND COMMEMORATION CEREMONY: Tomorrow is Martin Luther King Day. To honor Dr. King's legacy, the San Francisco Interfaith Council is organizing its 10th Annual March and Commemoration Ceremony, which begins at 11am. Please join your fellow parishioners in participating in this event! If you plan to attend, please contact Zac Weiner (zweiner@berkeley.edu or 510-283-3185) so that he can give you instructions about where to meet the group at 10am.

COMMUNITY KITCHEN/YOUNG ADULT GET TOGETHER THIS TUESDAY: Tuesday, January 21, is the third Tuesday of the month. Accordingly, our Young Adults, in tandem with our Philoptochos and partnering with agencies such as FOCUS and the SF/Marin Food Bank, as well as parish organizations, as GOYA, hosts Community Kitchen, Some 130 meals are served. We can always use volunteers. We have hungry guests. But, they would not be fed if it were not for you. So, we welcome your participation. The start time is 5:30 pm for set-up and 6:30 pm for service. After clean-up, at about 8 pm, our Young Adults will gather in the conference room, together with **Christo Pappademos**, our Pastoral Assistant, for wine and cheese and discussion.

CRAB FEED: This sell-out event, organized by our **Ladies Philoptochos**, will take place this Friday, January 24. Cocktail reception at 6 pm, followed by Dinner at 7 pm. The cost is \$65 per person. The Crab Feed is the largest money making event organized by our Philoptochos and supports the various ministries of the Philoptochos.

BASKETBALL PRACTICE THIS WEEK: Basketball practice for Middle School will take this Wednesday, January 22. Grade School practice will take place this Thursday, January 23, both practices at 7 pm.

ARCHBISHOP ELPIDOPHOROS TO VISIT CATHEDRAL JAN. 26: TODAY IS THE LAST DAY FOR RESERVATIONS TO THE LUNCHEON FOLLOWING THE LITURGY: His Eminence **Archbishop Elpidophoros** of America will honor us next Sunday, January 26th 2020 when he comes for his first visit to our Annunciation Cathedral. A luncheon will follow the 10 am Divine Liturgy (notice the time change for this Liturgy only). As this luncheon is informal, the seating will be open: guests may sit wherever there is room. To ensure that you are seated with your *parea*, the best thing is for you to buy a table (\$300 for a table of 10). Otherwise, the seating is open. Reservations are a must. We cannot accept walk-ins the day of the luncheon. **Angelo Koutoulas** of Chick 'N Coop will be preparing the luncheon.

BASKETBALL GAMES NEXT SUNDAY: Please note that, due to the luncheon welcoming **Archbishop Elpidophoros**, the games have been pushed back a little bit. They are scheduled to begin at: 4 pm GES St. Nicholas and Annunciation, 5 pm BMS St. Nicholas and Annunciation, 6 pm BES St. Gregory and Annunciation

STEWARDSHIP: Your support makes possible the very existence of this parish, and its ability to offer Liturgical services, educational, & philanthropic programs. Let's meet our goal of 400 Stewardship pledges for 2020. As of today, we have 115 2020 Stewards. Have you sent in your 2020 Stewardship? Cards are available at the *pangari*. We're a fourth of the way there. Let's make it all the way there. With your support, we can!

PARKING: At long last! Our Final Fire and Electrical Inspections took place Tuesday, December 3. We passed inspection! However, the holdup is in the Building Department. It needs to grant its approval so that we may take the final step—a hearing at our local Police Department. This will allow us to begin running our lot per our Conditional Use Permit agreement. The Building Department is insisting we get the final doors and gates installed and also sheet rock the other side of the upper lobby so as to satisfy the 1 hour fire rating requirement. We installed the sheet rock this past Tuesday. Now we are waiting for the gates and the doors to come in. It will be a great day when this is done and we finally get the ok for the parking, so that we can go on to address completion of the interior. As we go forward, let's stay positive and focused. Consider what you have accomplished so far! As with Moses, 3200 years ago, in our own day we hear God speaking, telling us: *“Build me a Sanctuary, and I will appear among you.”* (from the **Septuagint: Καὶ ποιήσεις μοι ἄγίασμα, καὶ ὀφθήσομαι ἐν ὑμῖν**). (Exodus 25:8). Building also takes vision, determination and faith. You have it all. Don't sell yourselves short. You are accomplishing something extraordinary. For, you are building His sanctuary—a great sacred space, right the heart of one of the world's premier cities. Here, our Orthodox Christian faith is poised to proclaim the Gospel message of salvation to a whole new generation of worshipers! May God remember you always, in His heavenly Kingdom.



“The Church shall be a home for Orthodox Christians from every ethnic and national background. It shall be a house of prayer for all humankind, in which the Holy Name of our Triune God shall be extolled and all of creation sanctified.”